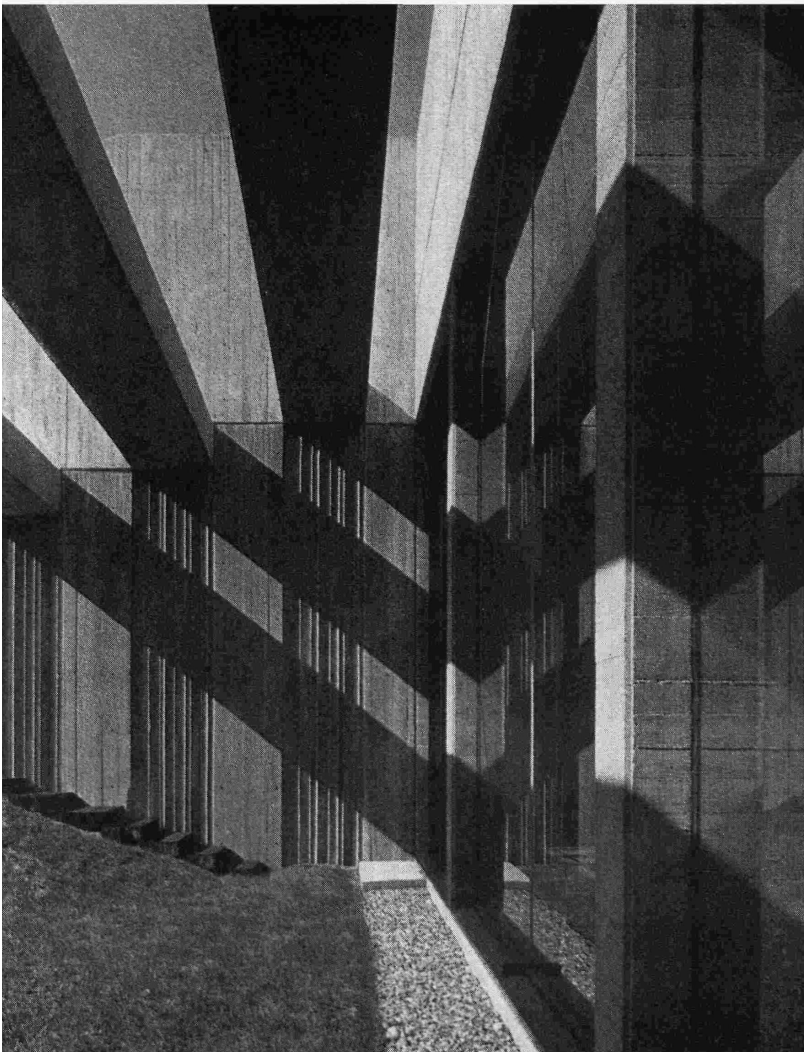


## **cafetería de La Monsanto Company, San Luis, Mo. - U.S.A.**

VINCENT G. KLING and ASSOCIATES,  
arquitectos

Estructura: F. RAY MARTIN, ingeniero

135 - 7

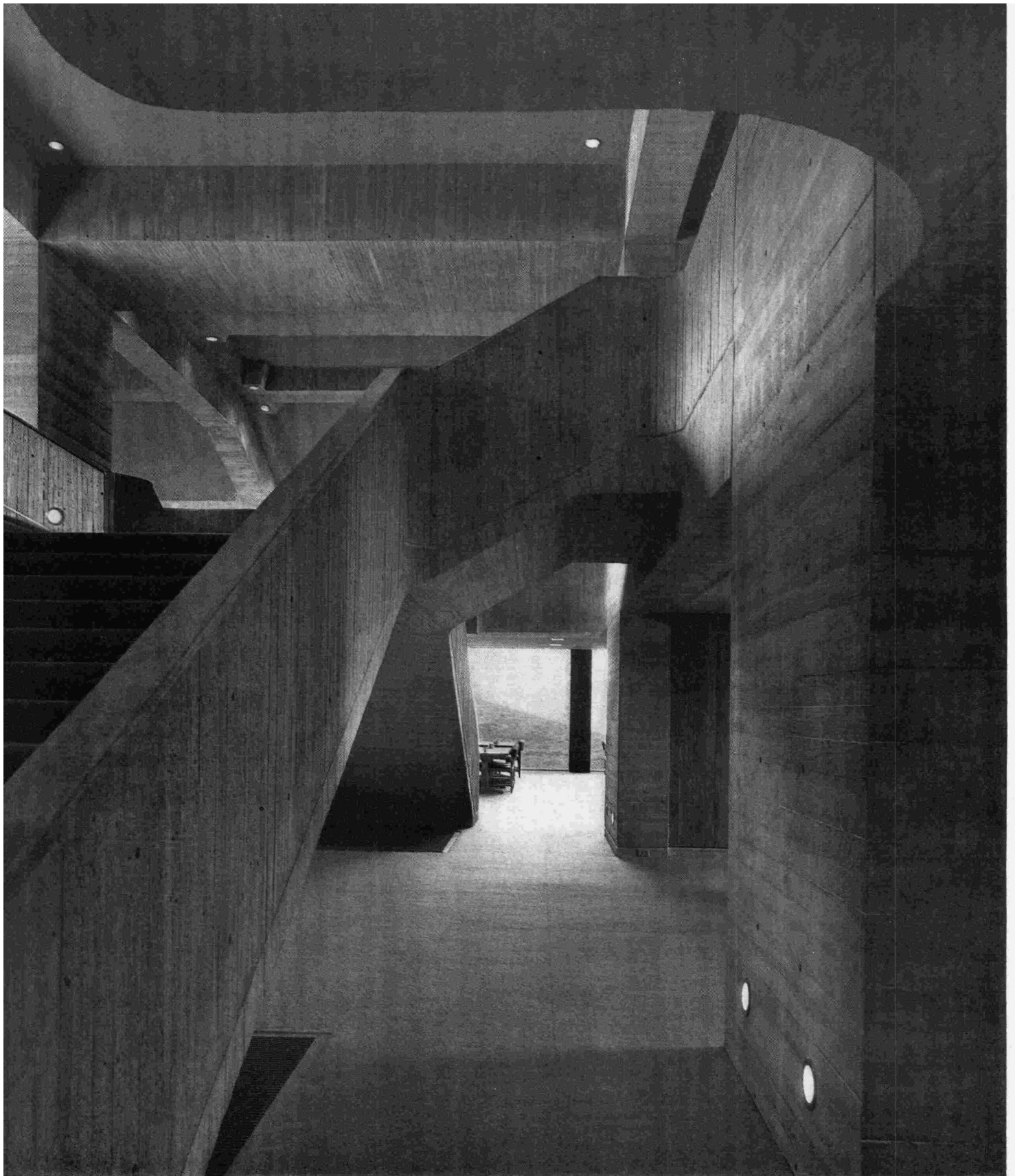


### **sinopsis**

El volumen definido por la cafetería, que fue concebida para dar servicio a los empleados del grupo de edificios que albergan las oficinas centrales de la empresa, aparece claramente señalado por el perfil escalonado que presenta el terreno, lo que añade una geometría complementaria a la de la simetría formal de dichos edificios.

Su estructura realizada a base de hormigón «visto» moldeado in situ, en ciertos puntos, sirve al mismo tiempo como elemento escultórico y arquitectónico.

La iluminación ha sido asimismo cuidadosamente estudiada para que se disfrute en todos los niveles de la cafetería de iluminación natural; y el entorno, de patios, etc., tratado paisajísticamente, para ofrecer unas vistas agradables al usuario.

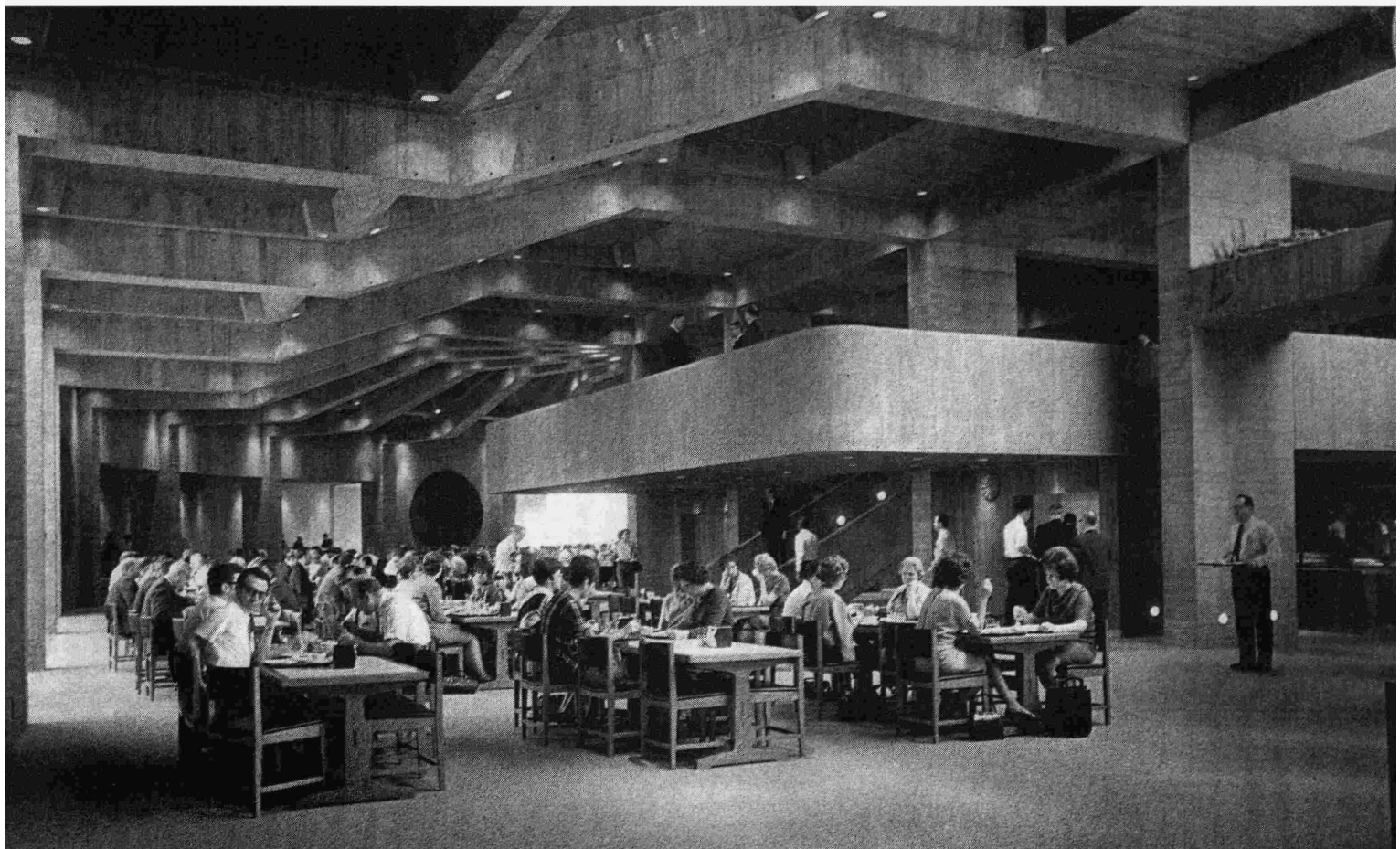
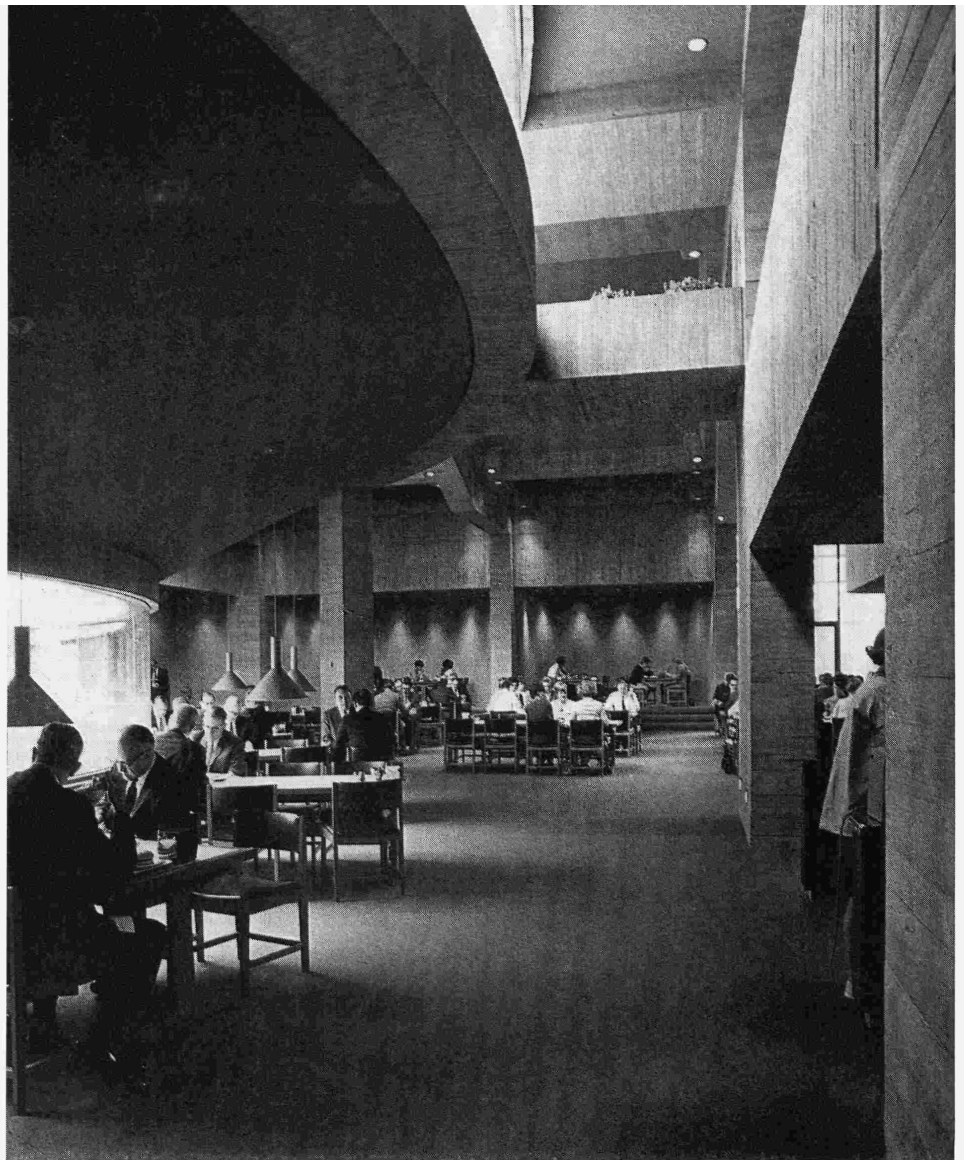


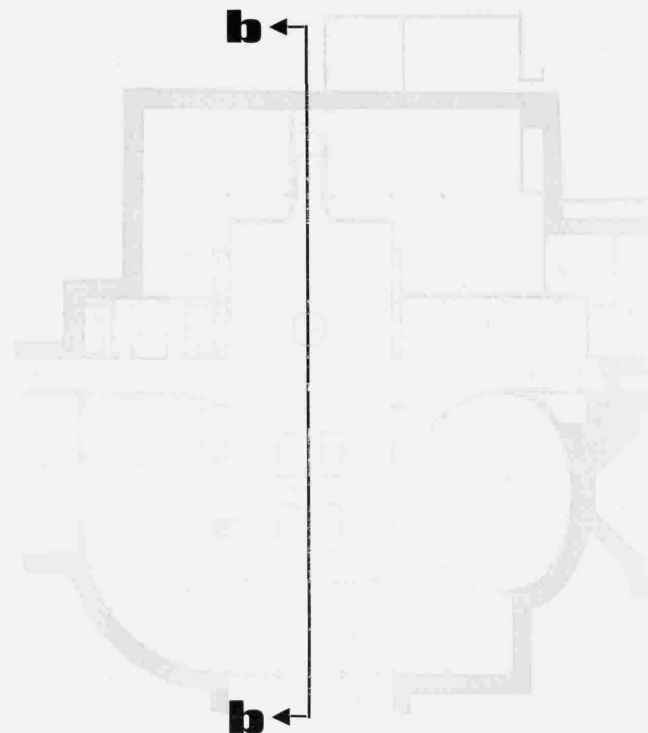
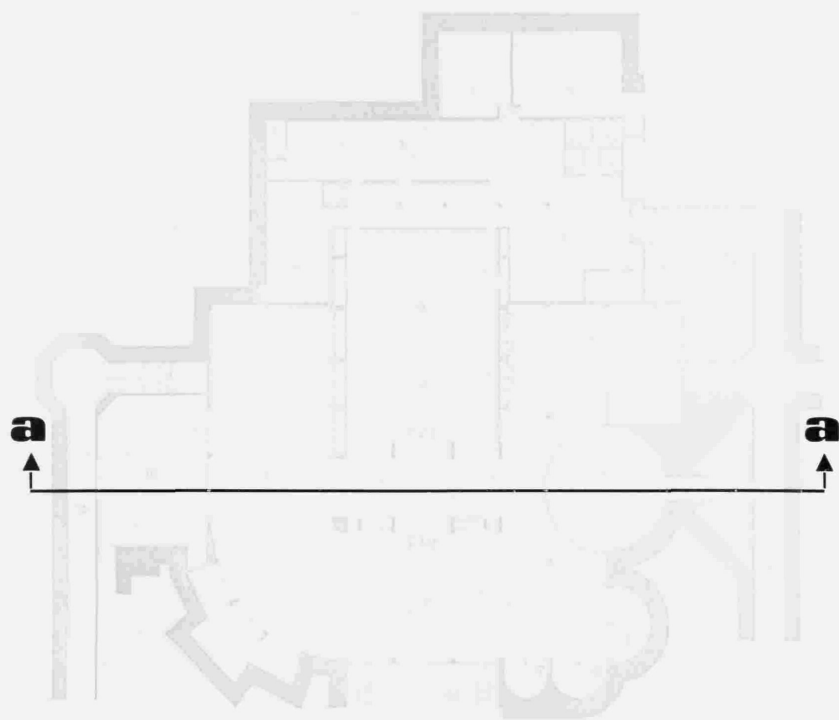
Proyectada con capacidad adecuada para dar servicio a unos 1.000 empleados que trabajan en el grupo de edificios destinados a oficinas centrales de la Monsanto Company, ocupa una posición privilegiada, disfruta de fácil acceso desde las oficinas y, dada su ambientación, ofrece a sus usuarios un cambio —síquicamente necesario— de medio ambiente, entre el que se respira habitualmente en una oficina y la atmósfera relajante e informal de una cafetería.

El planteamiento del sistema arterial constituido por los pasadizos subterráneos que unen los edificios del primitivo East Campus de Monsanto, al otro lado del bulevar Lindbergh —concebidos principalmente para funciones de servicio— y los construidos para las edificaciones del nuevo West Campus de Monsanto y que desembocan en el entresuelo de la cafetería —medio que utilizan usualmente los empleados para desplazarse hasta la misma—, fue uno de los factores que más influyeron en el proyecto.

Además se han tenido en cuenta otros factores tales como: los puramente arquitectónicos y el preservar, como espacio abierto, el patio interior formado por todo el conjunto de los nuevos edificios de oficinas.

El volumen definido por la cafetería aparece clara-





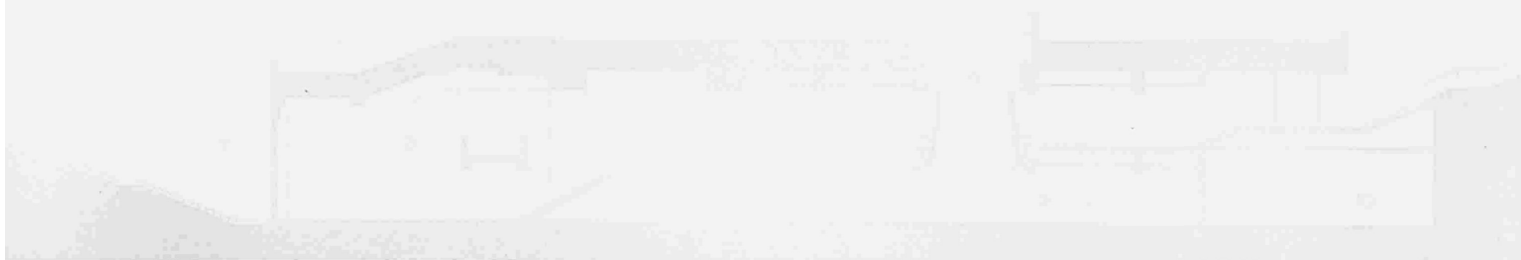
1. Almacén.—2. Instalaciones.—3. Cocina.—4. Oficio.—5. Túnel D.—6. Fregadero.—7. Portero.—8. Vestuario de señoras.—9. Aseo de señoras.—10. Aseo de caballeros.—11. Vestuario de caballeros.—12. Comedor.—13. Claraboya.—14. Servicio.—15. Túnel F.—16. Patio 1.—17. Patio 2.—18. Patio 3.—19. Túnel B.—20. Patio 4.

1. Cocina.—2. Aseo de caballeros.—3. Aseo de señoras.—4. Claraboya.—5. Vacío de vestuarios y aseos.—6. Vacío de comedor.—7. Entreplanta.—8. Pasillo.—9. Vacío patio 1.—10. Vacío patio 2.—11. Vacío patio 3.—12. Vacío patio 4.

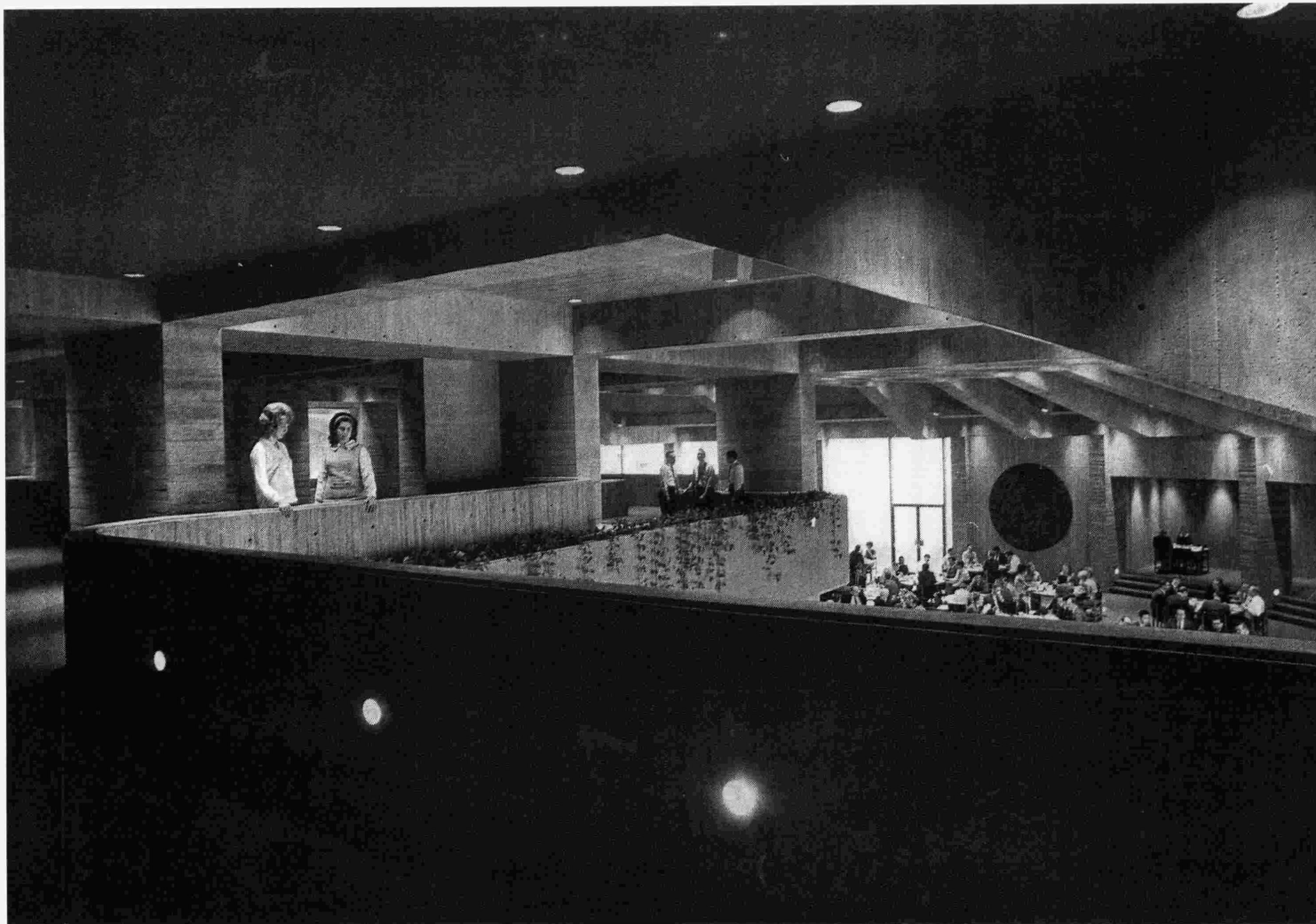
## sección a-a



1. Túnel F.—2. Patio 1.—3. Comedor.—4. Patio 2.—5. Patio 3.—6. Túnel B.—7. Patio 4.—8. Claraboya.—9. Servicio.—10. Cocina.



## sección b-b



mente influenciado por el perfil escalonado que presenta el terreno, que asciende formando terrazas, lo cual añade una geometría complementaria a la simetría formal de los edificios circundantes.

El nivel superior de la cafetería permite una buena iluminación del interior, a través de tres patios, de formas variables, que dejan pasar la luz diurna a los 2.300 m<sup>2</sup> de los niveles inferiores.

Los empleados bajan desde el entresuelo un tramo de escaleras para acceder al comedor, donde el cielorraso tiene alturas variables. Las propias vigas de la estructura de hormigón comunican carácter al techo y le imprimen un poderoso sentido escultórico.

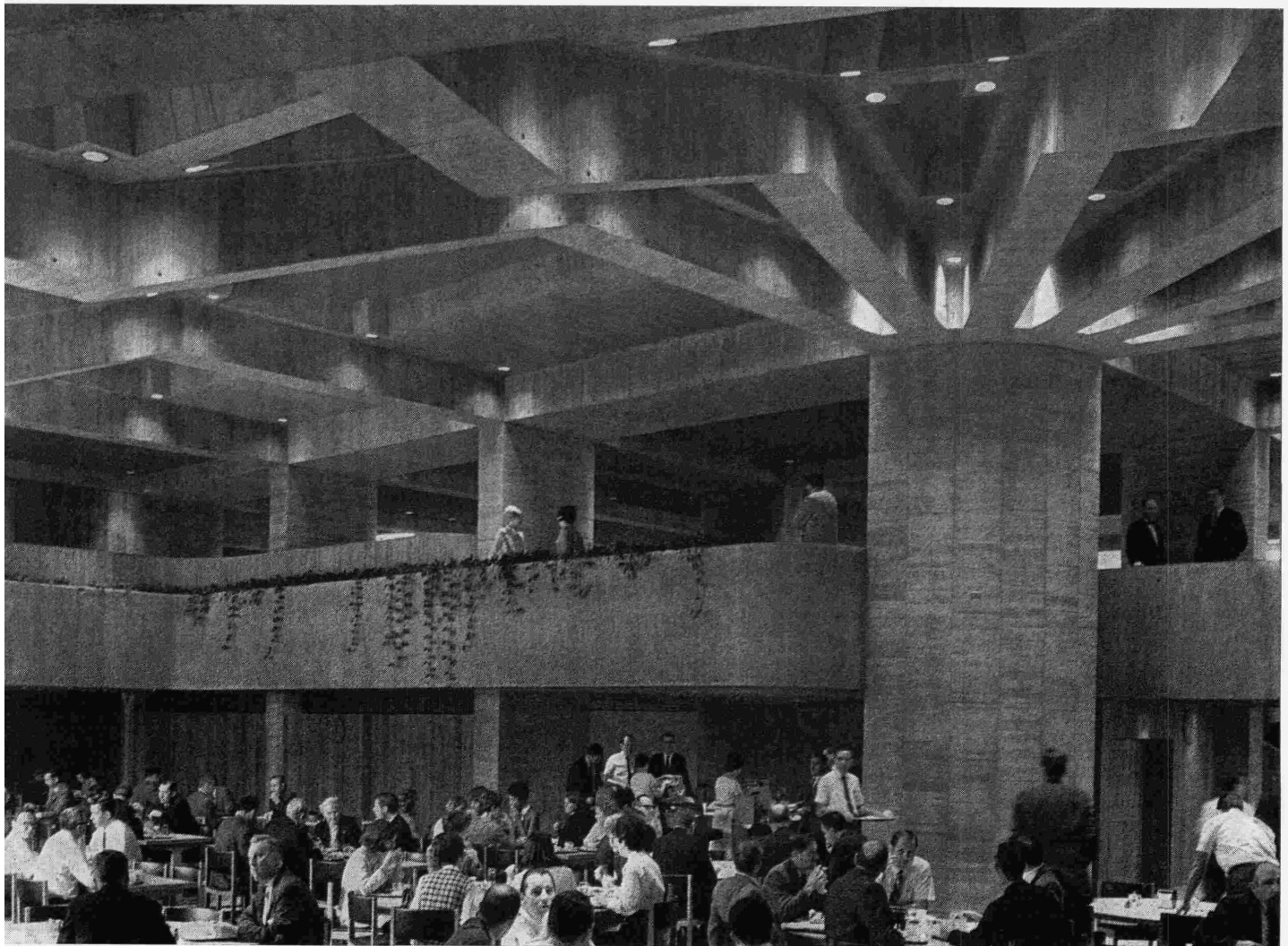
El comedor tiene forma de U; las zonas de comer están ubicadas en un extremo de la U, y en el lado opuesto hay una zona utilizada para la celebración de juntas, reuniones de accionistas y otras grandes asambleas. Cuando se retiran las mesas, dentro del recinto pueden sentarse unas 1.200 personas.

Se ha logrado un aliciente visual al ambiente interior mediante la creación de patios que crean vistas agradables hacia el exterior, a través de las aberturas establecidas, las cuales, además, proporcionan luz natural y puntos de orientación a los usuarios.

Entre las vistas que se pueden disfrutar figuran: una cascada que cae sobre un estanque situado al mismo nivel del comedor y un patio circular, combinado con patios trapezoidales y rectangulares tratados paisajísticamente que ofrecen a los comensales vistas atractivas y variadas desde las mesas.

Una claraboya circular atraviesa e ilumina el entresuelo, y los huecos acristalados permiten una vista ininterrumpida de los diversos patios, proporcionando luz natural a los pasadizos que conducen a los edificios de oficinas.

La estructura ha sido realizada a base de hormigón «visto» moldeado in situ; en los revestimientos de las paredes interiores ha sido empleada con gran acierto la madera, y todas las áreas del comedor y del entresuelo van alfombradas en colores terrosos que armonizan gratamente con las paredes.



## **La cafeteria de la Monsanto Company, San Luis, Mo. Etats - Unis**

Vincent G. Kling and Associates, architectes

Structure: F. Ray Martin, ingénieur

Le volume défini par la cafeteria, conçue pour le service des employés du groupe d'édifices comportant les bureaux centraux de l'entreprise, apparaît clairement signalé par le profil échelonné du terrain, ce qui ajoute une géométrie complémentaire à celle de symétrie formelle de ces édifices.

Sa structure, en béton apparent en certains points modelé in situ, sert en même temps d'élément sculptural et architectural.

L'éclairage a été étudié afin d'assurer un éclairage naturel à tous les niveaux de la cafeteria, dont les alentours ont été particulièrement soignés afin d'offrir des vues agréables aux usagers.

---

## **Cafeteria at the Monsanto Company, San Luis, Mo. USA**

Vincent G. Kling & Associates, architects

Structure: F. Ray Martin, engineer

This cafeteria has been designed to serve the staff of the buildings housing the central offices of the firm. It is adapted to a sloping gradient of the ground, and this provides a contrast to the formal symmetry of the main buildings.

The structure of the cafeteria is unfaced concrete, locally cast, and at certain points, it also serves as a sculptural and architectural motif.

Much care has also been taken so that natural lighting can be enjoyed at all levels of the cafeteria, whilst the immediate surroundings have been cleverly gardened to provide a pleasant environment.

---

## **Die Cafeteria der Monsanto Company, San Luis, Mo. U.S.A.**

Vincent G. Kling und Mitarbeiter, Architekten

Bau: F. Ray Martin, Ingenieur

Die Cafeteria ist für die Angestellten des Unternehmens, die in den umliegenden Gebäuden arbeiten bestimmt. Die Silhouette des Gebäudes ist auf Grund des Geländes stufenförmig angelegt. Dies trägt dazu bei, die Symmetrie der umliegenden Gebäude etwas aufzulockern.

Die Konstruktion aus Sichtbeton, der am Ort verarbeitet wurde, dient an einigen Stellen gleichzeitig als bildhauerisches und architektonisches Element.

Die Beleuchtung ist sorgfältig durchdacht, so dass überall Tageslicht einfällt. Die Umgebung mit Innenhöfen und Gartenanlagen gewährt dem Besucher eine angenehme Aussicht.